

Types of Transfers:

- My Account
- Within SAB
- International
- Local
- Global (GVGT)
- Donations

أنواع الحوالات:

- حساباتي
- حساب آخر في الأول
- المستفيد دولي
- بنك محلي آخر
- عالمي خدمة إدارة حساباتك العالمية
- تبرعات

Purpose of Remittance:

1. Investment Purpose
2. Travel Purpose
3. Labour Working for Individual (Driver Servant)
4. For Relatives Abroad (student, medical treatment)
5. Hajj
6. Umrah
7. Other Purpose

الغرض من التحويل:

1. لغرض الاستثمار
2. لغرض السفر
3. للعاملين لدى الأفراد (سائق، خادمة)
4. لذويهم في الخارج (طالبة، علاج)
5. حج
6. عمرة
7. لأغراض أخرى

In line with the applicable Personal Data Protection Law and its Implementing Regulations in the Kingdom of Saudi Arabia, the Bank will process your personal data in accordance with the Privacy Notice, ensuring compliance with the applicable laws and regulations in the Kingdom of Saudi Arabia.

تماشياً مع أحكام نظام حماية البيانات الشخصية في المملكة العربية السعودية ولوائحه التنفيذية، سيقوم البنك بمعالجة بياناتك الشخصية وفقاً لإشعار الخصوصية بما يضمن الامتثال للأنظمة واللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية.

Terms & Conditions

Unless otherwise explicitly and specifically agreed in transfer upon in writing, transfer transactions shall be subject to the following terms and conditions:

- **All type of transfers**
- 1. In the case of transfer, the foreign currency selling rate prevailing at the time of processing shall apply.
- 2. In the event that the applicant applies for the cancellation or return of the transfer, the value thereof shall not be refunded unless a confirmation has been received from the branch or the correspondent bank that the beneficiary has neither received the value of transfer nor has been advised that the underlying fund has been received by the Branch or the correspondent bank.
- 3. The Bank shall not be responsible for any defacement, error, or delay in the dispatch of the telex, for any reason beyond The Saudi Awwal Bank's control.
- 4. In the event of the Bank's delay or failure to implement the applicant's instructions related to transfer of funds outside the country as a result of being compelled to verify compliance of such instructions with the applicable rules and regulations of Anti-Money Laundering and Combating Terrorist Financing, the Bank and its correspondents shall be under no direct and indirect liability of losses or claims for compensation which may arise as result of such delay or failure to implement or confiscation by foreign authorities.
- 5. With regard to the issuance of a transfer, the customer bears all fees and expenses determined by Saudi Awwal Bank, in addition to all other fees resulting from inaccurate information obtained from the customer. Saudi Awwal Bank is entitled to debit the customer's account with such fees without prior notice.
- 6. Transfer commissions charges shall not be refunded to the applicant irrespective of whether the value of the fee has been paid or not.

الأحكام والشروط:

ما لم يتم الاتفاق كتابة بشكل صريح ومحدد خلافاً لذلك فإن معاملات الحوالات تخضع للشروط والأحكام التالية:

- **جميع أنواع الحوالات**
- 1. في حالة التحويل سوف يتم تطبيق سعر بيع العملات الأجنبية السائد في وقت إجراء المعاملة.
- 2. في حالة طلب مقدم الطلب إعادة الحوالة، فإن قيمة الحوالة لن تسترد ما لم يتم استلام تأكيد من الفرع أو البنك المراسل بأن المستفيد لم يستلم الحوالة، أو تم إبلاغه بأن المبلغ المعني قد استلم.
- 3. لن يتحمل البنك المسؤولية عن أي تأخير في إرسال الحوالة بسبب خارج عن سيطرة البنك السعودي الأول.
- 4. في حالة تأخر البنك أو عدم تمكنه من تنفيذ تعليمات مقدم الطلب المتضمنة تحويل أموال للخارج كنتيجة لاضطراره للتحقق من عدم تعارض تلك التعليمات مع القواعد والأنظمة المرعية بخصوص غسيل الأموال وتمويل الإرهاب فإن البنك ومراسليه لن يتحملوا أية خسائر أو مطالبات بالتعويض تنشأ عن ذلك التأخر أو عدم التمكن من التنفيذ أو مصادرة الحوالة من قبل سلطات خارجية.
- 5. فيما يتعلق بإصدار الحوالة فإن العميل يتحمل كافة الرسوم والمصروفات التي يقرها البنك السعودي الأول إضافة لكافة الرسوم الأخرى المترتبة على تصحيح المعلومات التي تم الحصول عليها من العميل. ويحق للبنك السعودي الأول خصم هذه الرسوم من حساب العميل بدون أي إخطار مسبق.
- 6. لن يتم إعادة عمولات التحويل إلى مقدم الطلب بغض النظر عما إذا تم دفع أو عدم دفع الحوالة .

7. Note that the Kingdom's rules prohibit remittance of funds if the customer (remitter) does not know the beneficiary (transferee) or there is no appropriate relationship with the beneficiary or no legitimate purpose.
8. The customer acknowledges being aware that the Kingdom's rules and regulations prohibit transfer of funds on behalf of others and that the customer may not deliver or receive any transfer on behalf of others. Should the transfer or instructions under this form turns to be on behalf of any person (third party), company, business or any other department (whether financial or non-banking financial institutions), SAB must be advised before submission of form to SAB staff and provided with all other requirements which may be requested for completion of transaction.
9. The bank reserves the right to reject the transactions if the information provided was incomplete or if the instructions were rejected by the correspondent bank.
10. This T&C shall be governed by and construed according to the Laws in the Kingdom of Saudi Arabia. Any dispute not amicably resolved shall be referred to a competent authority for settlement of such disputes in line with Shariah principles.
11. Without prejudice to the provisions of the Saudi Value Added Tax Law and its Implementing Regulations, the bank will charge a Value Added Tax at the rates prevailing by the Saudi Government from time to time without the need to obtaining the prior approval of the customer, the VAT amount if applied - will be disclosed with every transaction.

- International Transfers:

1. In order to process a Telex Transfer transaction, an additional fee might apply by the correspondent bank. Such additional fees, if applicable, will be deducted from your transfer amount, accordingly, your Telex Transfer might reach the beneficiary lesser such additional fees. Additionally, the bank shall not accept nor execute any Money Transfer Transaction that is subject to any restrictions under the Foreign Exchange laws.
2. In the event that the beneficiary requests to receive the amount in a currency other than that of the transfer, the drawee's corresponding purchasing rate for the relevant currency shall apply. All other charges and expenses shall be borne by the beneficiary.
3. If the refund of the value of the transfer made in foreign currency, the calculation of its value shall be based on the prevailing currency purchasing rate less any expenses incurred by Saudi Awwal Bank due to such cancellation request.
4. Any returned remittance by the beneficiary's bank will be subject to SAB's prevailing currency exchange rates at the time of its return, therefore, any currency exchange rate losses arising from remittances returned by the beneficiary's bank, shall be borne by the customer.

- Local Transfers:

1. In order to process a transfer, the beneficiary should be from any local bank within the Kingdom and complying with SAMA regulation.
2. Transfers within quick transfer limit can be remitted using Quick transfer service.
3. Transfers above quick transfer limit will be allowed to added and activated beneficiary's only.

7. العلم بأن أنظمة المملكة تمنع تحويل أموال دون معرفة العميل المحول بالمستفيد (المحول إليه) أو دون علاقة نظامية تربطه بالمستفيد أو دون غرض مشروع.

8. يقر العميل بعلمه أن أنظمة المملكة تمنع تحويل الأموال نيابة عن الغير، وأنه لا يحق للعميل تسليم أو استقبال أي حوالة نيابة عن الغير. وفي حال كانت الحوالة أو التعليمات محل هذه الاستثمارات هي في الحقيقة نيابة عن شخص (طرف ثالث) و/أو شركة و/أو عمل تجاري و/أو أي جهة أخرى (سواء المؤسسات المالية أو المؤسسات المالية غير المصرفية) فيجب إخطار البنك السعودي الأول بذلك قبل تسليم الاستثمار لموظف البنك مع تزويد البنك

9. يحتفظ البنك بحقه في رفض اتمام العملية إذا ما كانت البيانات المقدمة ليست مكتملة أو رفضت التعليمات من قبل البنك المراسل.

10. تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً لأنظمة المملكة العربية السعودية ويحال أي نزاع لم يتم حله ودياً إلى الجهات المختصة للفصل فيها بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية.

11. تماشياً مع أنظمة المملكة العربية السعودية فيما يخص ضريبة القيمة المضافة ولوائحه التنفيذية، سوف يقوم البنك بتحصيل ضريبة القيمة المضافة بالسعر المحدد من قبل هيئة الزكاة والدخل العامة من وقت لآخر دون الحاجة للحصول على موافقة مسبقة من العميل، سوف يتم توضيح مبلغ ضريبة القيمة المضافة عند تطبيقها مع تنفيذ كل عملية .

- للحوالات الدولية:

1. قد يتم احتساب رسوم إضافية لصالح البنك الوسيط عند القيام بحالات خارجية، وسيتم خصم هذه الرسوم الإضافية من مبلغ الحوالة - في حال وجدت - وعليه، فإن حوالتك الخارجية قد تصل للمستفيد مخصوماً منها هذه الرسوم الإضافية. أن البنك لن يقبل أو ينفذ أي عملية تحويل أموال تخضع لأي قيود بموجب قوانين صرف العملات الأجنبية.
2. في الحالات التي يطلب فيها المستفيد استلام القيمة بعملية أخرى غير عملة الحوالة سوف يتم تطبيق سعر صرف تلك العملة المطبق لدى البنك المراسل. عند تنفيذ العملية ويتحمل المستفيد كافة الرسوم والمصاريف الأخرى.
3. إذا تم استرداد قيمة الحوالة بالعملية الأجنبية فإن دفع القيمة سوف يكون على أساس سعر صرف العملة السائد عند تنفيذ العملية ناقصاً أي مصروفات تكبدها البنك السعودي الأول نتيجة طلب الإلغاء.
4. أي حوالة يتم إرجاعها من قبل بنك المستفيد تكون خاضعة لأسعار صرف العملة السائدة لدى (الأول) في وقت الإرجاع، لذا فإن أي خسائر تتعلق بأسعار صرف العملة والتي تنشأ من حوالات يتم إرجاعها من بنك المستفيد، فإن العميل يتحملها.

- الحوالات المحلية:

1. لمعالجة الحوالات المحلية، يجب أن يكون المستفيد من بنك محلي وخاضع لأنظمة المملكة العربية السعودية المتمثلة بأنظمة البنك السعودي المركزي.
2. يمكن الاستفادة من الحوالات الفورية وحدوها عبر استخدام خدمة التحويل الفوري
3. يمكن للعميل التحويل للمبالغ التي تزيد عن حد التحويل الفوري للمستفيد المضاف والمفعّل فقط.